

Code	weiß	93321	white	93321	blanc	93321	wit	93321
	schwarz	93323	black	93323	noir	93323	zwart	93323
	braun	93324	brown	93324	brun	93324	bruin	93324
	 DE	Sicherheitshinweise	 UK	Safety instructions	 FR	Consignes de sécurité	 NL	Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of a qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.		Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer le raccordement.		Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.	
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.		Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.		Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.	
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schütz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).		Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).		De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen geschakeld dienen te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).	
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.		Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.		Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.	
	Funktion		Function		Fonctionnement		Funcctie	
	Das Gerät ist ein fernbedienbarer Außenbewegungsmelder mit 130° Erfassungsbereich und 360° Unterkriechschutz.		The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 130° detection area and 360° anti-creep zone.		L'appareil est un détecteur de mouvement télécommandable pour applications extérieures avec plage de détection 130° et zone anti-reptation 360°.		Deze melders is een op afstand bedienbare bewegingsmelder voor buiten met 130° detectiebereik en 360° onderkriechbeveiliging.	
	Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschaltswelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie das Gerät Bewegung detektiert (unabhängig vom Lichtwert) plus der eingestellten Nachlaufzeit.		Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.		Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. La lumière reste allumée tant que le détecteur détecte des mouvements (indépendamment de la valeur de luminosité) plus la durée de temporisation.		De bewegingsmelders stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melders eenmalig het aanwezigheidsniveau. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melders de verlichting in. De verlichting gaat pas uit na de laatste beweging (onafhankelijk van het lichtniveau) plus het verstrijken van de nalooptijd.	
	Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar.		Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).		D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires).		Verdere functies kunnen worden ingesteld met onze afstandsbediening (zie accessoires).	

Fig. 1

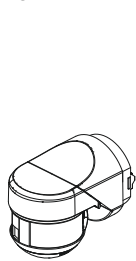


Fig. 2

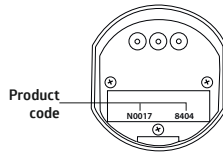
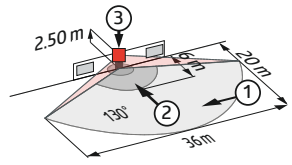


Fig. 3



2.50 m	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

► Fig. 1

Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,5 m. Der Melder ist auf den Sockel aufsteckbar.

1. Montagesockel mit zwei Schrauben auf fester Unterlage montieren (Kabeleinführung beachten).
2. Anschlusssockel auf Montage-sockel aufdrücken. Zur Feinjustierung des Melders ist der Anschlusssockel um ca. 10° drehbar.

The recommended mounting height is 2.5 m. The detector can be plugged into the socket.

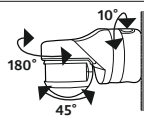
1. Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).
2. Press connection socket onto mounting socket. For a better adjustment, the connection socket can be rotated through 10°.

La hauteur de montage recommandée est de 2,5 m. Le détecteur est enfichable sur le socle.

1. Veuillez monter le socle de montage avec deux vis sur un support fixe (respecter le sens d'introduction du câble).
2. Veuillez presser le socle de connexion sur le socle de montage. Le socle de connexion peut être tourné d'env. 10° sur le socle de montage pour un alignement précis du détecteur de mouvement.

De aanbevolen montagehoogte is 2,5 m. De melder kan op de voet worden opgeklikt.

1. Monteer de montagevoet met twee schroeven op een stevige ondergrond (let op de kabelinvoer).
2. Druk de aansluitvoet op de montagevoet. Voor de fijnafstelling van de melder kan de aansluitvoet ca. 10° gedraaid worden.

**Beweglicher Kugelkopf**

Reichweite bzw. Erfassungsbereich durch vertikales bzw. horizontales Drehen des Kugelkopfes veränderbar (Kugelkopf horizontal = maximale Reichweite)

Adjustable ball head

The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontally = max. detection range)

Tête sphérique orientable

La portée et la zone de détection peuvent être modifiées en tournant la tête sphérique verticalement ou horizontalement (tête sphérique horizontale = portée maximale)

Bewegbare sensorkop

Het detectiebereik is door het verticaal of horizontaal draaien van de sensorkop aan te passen (sensorkop horizontaal = maximaal bereik)

Montagearten**Mounting options****Types de montage****Mogelijke montages**

Fig. 4



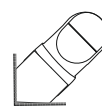
Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



- Fig. 4
- Fig. 5
- Fig. 6, 7

Wandmontage

Deckenmontage

Außeneckmontage/Inneneckmontage mit Ecksokkel (Zubehör nicht im Lieferumfang)

Wall mounting

Ceiling mounting

Outside / inside corner mounting using corner socket (accessory not included)

Montage mural

Montage au plafond

Montage en angle saillant/reentrant avec socle d'angle (accessoire non fourni)

Muurmontage

Plafondmontage

Buitenhoeckmontage/binnenhoeckmontage met speciale hoeksokkel (accessoire niet inbegrepen)

Montageort**Mounting location****Emplacement de montage****Montageplaats**

Fig. 8



Fig. 9

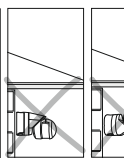
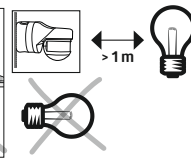


Fig. 10



- Fig. 8
- Fig. 9
- Fig. 10

Gerät an einem geschützten Ort montieren.

Fachgerecht montieren.

Mindestabstand zur geschalteten Beleuchtung, frontal oder seitlich zum Gerät: 1 m. Beleuchtung nie unterhalb des Bewegungsmelders montieren.

Mount the device at a weather-protected place.

Follow the installation standards.

Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1 m. Do not mount a light source below the detector.

Monter l'appareil dans un endroit protégé

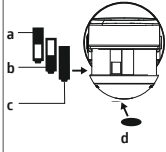
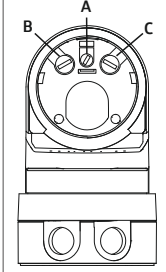
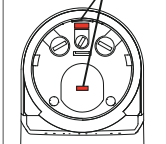
Le montage doit être effectué selon les règles de l'art.

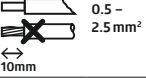
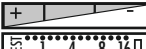
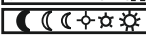
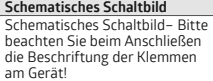

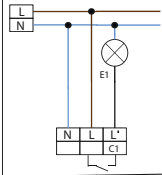
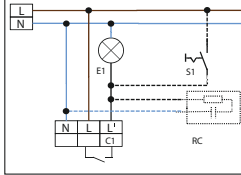
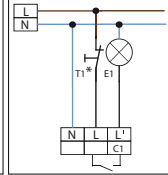
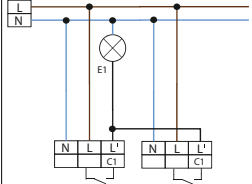
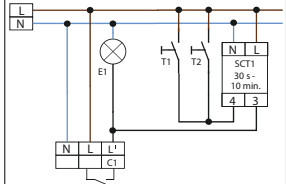



Distance minimum par rapport à l'éclairage commuté, de face ou latéral : 1 m. Ne jamais monter l'éclairage en dessous du détecteur de mouvement.

Monteer het apparaat op een beschutte plaats.

Voer de montage uit volgens de voorschriften.

Minimumafstand tot aangesloten verlichting, frontaal en zijdelings van het toestel: 1 m. Installeer nooit de verlichting onder de bewegingsmelder.

93321/93323/ 93324	DE Ausgrenzen von Störquellen	UK Exclude sources of interference	FR Exclusion des sources de perturbation	NL Storingsbronnen uitsluiten
	<p>Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.</p> <p>Abdecklamellen an gewünschter Stelle vor der Linse einrasten:</p> <p>a Ausblenden Fernbereich b Ausblenden Nahbereich c Ausblenden Nah- und Fernbereich d Abdeckaufkleber zum Ausblenden des Unterrieschschutzes</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds</p> <p>Please insert blinds in front of the lens as desired:</p> <p>a Excluding distal range b Excluding proximal range c Excluding distal and proximal range d Sticker to cover the anti-creep zone</p>	<p>Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.</p> <p>Cliquer l'obturateur / les obturateurs devant la lentille :</p> <p>a Obturateur zone haute b Obturateur zone basse c Obturateur totale d Autocollant pour masquer la zone anti-reptation</p>	<p>Indien het detectiebereik van demelder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen.</p> <p>Bevestig afdeklamellen op de gewenste plaats voor de lens:</p> <p>a Verafbereg uitschakelen b Dichtbijbereik uitschakelen c Dichtbij- en verafbereg uitschakelen d Afdeksticker voor onderkruipbeveiliging</p>
	<p>A Mechanische Reichweiteneinstellung</p> <p>Der RC-plus next N 130 verfügt neben dem Sensor für den Unterrieschschutz auch über einen Bewegungssensor für die Erfassung frontaler bzw. tangentialer Bewegungen, mit mechanischer Reichweiteneinstellung. Die Reichweite dieses Sensors kann präzise angepasst werden.</p> <p>+ maximale Reichweite – geringste Reichweite</p> <p>B Nachlaufzeit C Einschaltsschwelle</p>	<p>A Mechanical range adjustment</p> <p>The RC-plus next N 130 features, in addition to the sensor for anti-creep protection, one motion sensor for the detection of towards or across movements with mechanical range adjustment. The range of this sensor can be precisely adjusted.</p> <p>+ maximum range – minimum range B Follow-up time C Switch-on threshold</p>	<p>A Réglage mécanique de la portée</p> <p>Le RC-plus next N 130 dispose, en plus du capteur de protection anti-reptation, d'un capteur de mouvement pour la détection des mouvements frontaux ou tangentiels, avec réglage mécanique de la portée. La portée du capteur peut être réglée avec précision.</p> <p>+ portée maximale – portée minimale B Durée de temporisation C Seuil d'enclenchement</p>	<p>A Mechanische instelling van het detectiebereik</p> <p>De RC-plus next N 130 heeft, naast de sensor voor onderkruipbeveiliging, een bewegingssensor voor de detectie van frontale of tangentiële bewegingen, met mechanische bereikinstelling. Het bereik van deze sensor kan precies worden ingesteld.</p> <p>+ max. bereik – laagste bereik B Nalooptijd C Inschakeldrempel</p>
<p>Selbstprüfzyklus</p>	<p>Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden.</p>	<p>Self-test cycle</p> <p>The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.</p>	<p>Cycle d'auto-contrôle</p> <p>Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60secs.</p>	<p>Zelftestcyclus</p> <p>Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60sec.</p>
<p>LED-Funktionsanzeigen</p>	<p>LED function indicators</p>	<p>LED function indicators</p>	<p>Indicateurs de fonctionnement à LEDs</p>	<p>Indicatie LED's</p>
	<p>Bewegungserkennung - rote LEDs zeigen an, welcher der zwei PIR-Sensoren eine Bewegung erfasst hat.</p>	<p>Motion detection - red LEDs indicate which of the two PIR sensors has detected a movement.</p>	<p>Détection de mouvement - les LEDs rouges indiquent lequel des deux capteurs PIR a détecté un mouvement.</p>	<p>Bewegingsdetectie - rode LED's geven aan welke van de twee PIR sensoren een beweging heeft waargenomen.</p>
<p>Zubehör</p>	<p>Accessory</p>	<p>Accessory</p>	<p>Accessoires</p>	<p>Accessoires</p>
<p>92000 Fernbedienung IR-RC</p>	<p>Remote control IR-RC</p>	<p>Remote control IR-RC</p>	<p>Télécommande IR-RC</p>	<p>Afstandsbediening IR-RC</p>
<p>92649 Fernbedienung IR-RC-LD</p>	<p>Remote control IR-RC-LD</p>	<p>Remote control IR-RC-LD</p>	<p>Télécommande IR-RC-LD</p>	<p>Afstandsbediening IR-RC-LD</p>
<p>92090 Fernbedienung IR-RC-Mini</p>	<p>Remote control IR-RC-Mini</p>	<p>Remote control IR-RC-Mini</p>	<p>Télécommande IR-RC-Mini</p>	<p>Afstandsbediening IR-RC-Mini</p>
<p>93067 BLE-IR-Adapter</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>	<p>Adaptateur BLE-IR</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>
<p>10880 RC-Löschglied</p>	<p>RC-Arc extinction kit</p>	<p>RC-Arc extinction kit</p>	<p>Kit Anti-arc</p>	<p>Overspanningsbegrenzer</p>
<p>97004 Außen-Ecksockel RC-plus next, weiß</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, white</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, white</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next saillant, blanc</p>	<p>Buitenhoeksokkel RC-plus next, wit</p>
<p>97024 Außen-Ecksockel RC-plus next, schwarz</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, black</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, black</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next saillant, noir</p>	<p>Buitenhoeksokkel RC-plus next, zwart</p>
<p>97014 Außen-Ecksockel RC-plus next, braun</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, brown</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, brown</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next saillant, brun</p>	<p>Buitenhoeksokkel RC-plus next, bruin</p>
<p>97043 Außen-Ecksockel RC-plus next, Edelstahl-Optik</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, silver</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, silver</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next saillant, argent</p>	<p>Buitenhoeksokkel RC-plus next, zilver</p>
<p>97005 Innenecksockel RC-plus next, weiß</p>	<p>Inside corner socket RC-plus next, white</p>	<p>Inside corner socket RC-plus next, white</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next rentrant, blanc</p>	<p>Binnenhoeksokkel RC-plus next, wit</p>
<p>92467 Ballschutzkorb BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Panier de protection BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Beschermingskorf BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>

93321/93323/ 93324	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens	
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spannung Leistungsaufnahme	Voltage Power input	Tension Consommation	Spanning Verbruik	
	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement : conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: eendradige geleider	
130° 2 m / 5 m / 2.5 m	Erfassungsbereich Montagehöhe min./max./ empfohlen	Area of coverage Mounting height min./max./ recommended	Zone de détection Hauteur de montage min./max./ recommandé	Detectiehoek Montagehoogte min./max./ aanbevolen	
Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 Unterkierrschutz	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 anti-creep protection	Portée pour hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Protection anti-reptation	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 tangentieel 2 frontaal 3 Onderkruipbeveiliging	
II / IP54 121 x 71 x 85 mm -25°C ~ +50°C	Schutzklasse / Schutzart Abmessungen Umgebungstemperatur	Class / Degree of protection Dimensions Ambient temperature	Classe / Type de Protection Dimensions Température ambiante	Klasse / Beschermingsgraad Afmetingen Omgevingstemperatuur	
C1 μ - NO 3000 W cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5	Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen	
 	Einstellungen durch Potentiometer	Settings via potentiometers	Régages par potentiometres	Instellingen met potentiometers	
A = 20 - 5 m B = 15 s - 16 min / Test/⚡ C = 2 - 500 Lux	Mechanische Reichweiten- einstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Mechanical range adjustment Follow-up time Switch-on threshold	Régage mécanique de la portée Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Mechanische instelling van het detectiebereik Nalooptijd Inschakeldrempel	
B = 3 min C = 20 Lux	Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglages d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabrieksinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel	
	Schematisches Schaltbild Schematisches Schaltbild - Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement Schéma de raccordement de base - veuillez respecter le mar- quage des bornes sur l'appareil!	Aansluitschema Aansluitschema - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!	
					
 	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwen- dung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektro- nikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	UK declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd, Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)	EU-Conformiteitsverklaring Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)	
	Produkseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet	

Code	hvid	93321	blanco	93321	bianco	93321	branco	93321
	sort	93323	negro	93323	nero	93323	preto	93323
	brun	93324	marrón	93324	marrone	93324	castanho	93324
	DK Sikkerhedsforskrift		ES Avisos de seguridad		IT Indicazioni di sicurezza		PT Instruções de segurança	
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.				
	Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning.	¡Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinserire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione.	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.				
	Det totale antal af forkoblinger og LED drivere kan være begrænset af den høje startstrøm. Er der tale om et stort antal tilsluttet forkoblinger, skal der anvendes en ekstern kontaktor. For alle tilkoblede belastninger er en passende støjdæmpning obligatorisk (vi anbefaler brug af vort sæt til lysbueslutning.)	Por favor, tenga en cuenta que el pico de arranque de las luminarias LED y de los balastos electrónicos limita el número máximo de luminarias que pueden conectarse a un detector. Le recomendamos consulte los valores de pico de arranque de las luminarias utilizadas y en caso necesario, utilice un contactor para realizar la maniobra. Con el fin de evitar encendidos indeseados por la presencia de corrientes parasitarias en la red, se recomienda utilizar nuestro elemento supresor RC.	La potenza massima commutabile può risultare ridotta a causa della corrente di spunto di apparecchiature elettroniche e LED. Se necessario utilizzare un contattore esterno. Per i carichi fortemente induttivi si consiglia di utilizzare il nostro filtro antisturbo (kit antiarco).	Devido às elevadas correntes de ligação de balastos eletrónicos e controladores LED, o número máximo de luzes comutáveis é limitado. No caso de um grande número de cargas, deve aplicar-se um contactor externo. A fim de evitar avarias no dispositivo devido à presença de sobrecargas, recomendamos a utilização de elementos supressores RC.				
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.				
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento				
	Enheden er en fjernbetjenbar udedørs bevægelsessensor med et 130° detektionsområde og 360° beskyttelse mod underkrybning.	El dispositivo es un detector de movimiento para exteriores con control remoto que cuenta con un ángulo de detección de 130° y una zona de cobertura inferior de 360°.	Questo dispositivo è un rilevatore di movimento da esterno telecomandabile con un campo di rilevamento di 130° e una protezione anti-intrusione a 360°.	O dispositivo é um detetor de movimento para uso exterior controlável remotamente, com campo de deteção de 130° e proteção antivandalismo de 360°.				
	Bevægelsessensor som automatisk styre lyset alt afhængig af, om der er tilstedeværelse og niveau af dagslyssindfaldet. Bevægelsessensoren tænder lyset hvis der er mindre dagslys end den programmeret værdi (denne værdi kan indstilles på sensoren) og sensoren ser en bevægelse. Sensoren holder lyset tændt så længe der er tilstedeværelse i rummet (afhængig af dagslyssindfaldet).	Los detectores de movimiento controlan automáticamente el encendido y apagado de la iluminación en función de la presencia de personas en la zona y el nivel de luz ambiental. El detector conectará la iluminación si el nivel de luz ambiental está por debajo del valor consigna programado y se detecta movimiento en la zona. Una vez conectada, la iluminación permanecerá encendida mientras se detecte movimiento en la zona (sin tener ya en cuenta el nivel de luz ambiental).	Rilevatore di movimento per il controllo automatico dell'illuminazione in funzione della presenza di persone e del valore di luce presente. Il rilevatore accende la luce se il livello di luminosità presente è inferiore al valore impostato (sul dispositivo) e viene rilevata la presenza. La luce resta accesa finquando vengono rilevati movimenti (indipendentemente dal valore di luminosità presente).	Os detetores de movimento ligam automaticamente a luz em função da presença de pessoas (movimento) e da luminosidade ambiente. A luz é ligada se a luminosidade ambiente estiver abaixo de um limiar de ativação ajustável no aparelho e a luz detetada um movimento. A luz permanece ligada enquanto o aparelho detetar movimento (independentemente do valor de luminosidade) e durante o período de desativação ajustado.				
	Yderligere funktioner kan bruges med vores fjernbetjening (se tilbehør).	Se pueden utilizar otras funciones usando nuestro mando a distancia (ver accesorios).	Ulteriori funzioni possono essere attivate/modificate con il nostro telecomando (vedi accessori).	Outras funções podem ser usadas com o nosso controlo remoto (ver acessórios).				

Fig. 1

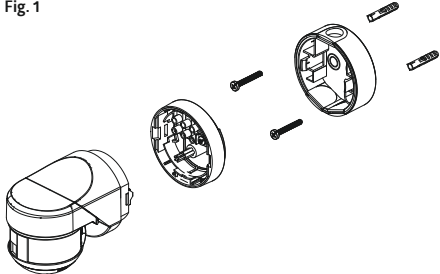


Fig. 2

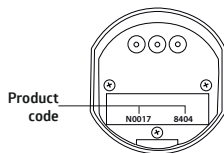
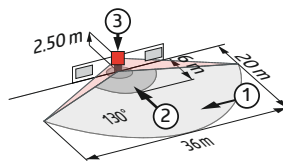
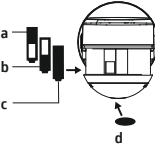
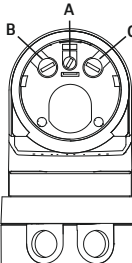

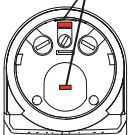




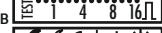
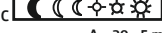

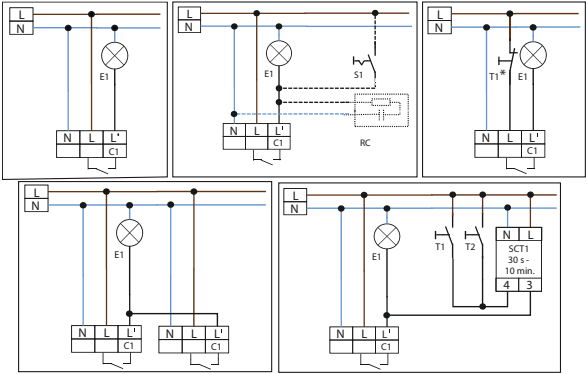
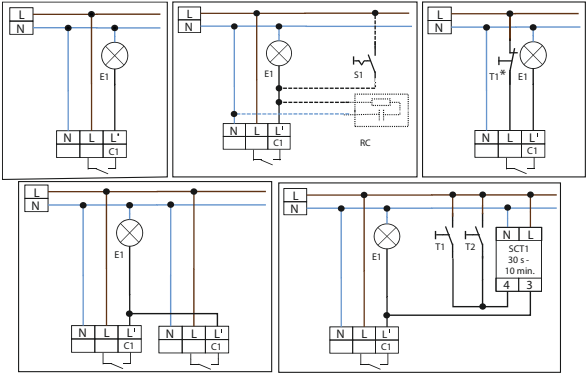
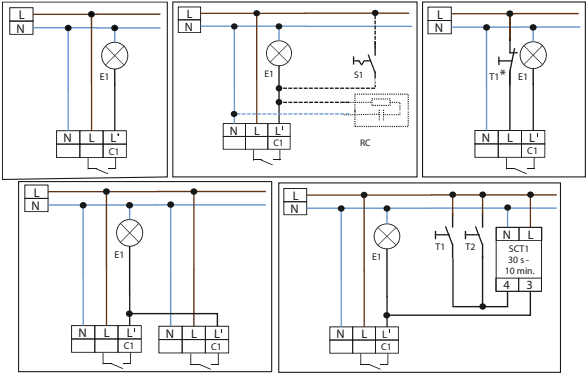
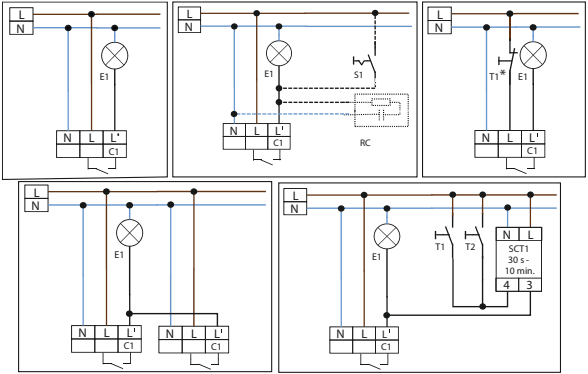


Fig. 3



2.50 m	①	②	③
	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

<p>► Fig. 1</p>	<p>Den anbefalede monteringshøjde er 2,5 m. Sensoren kan sættes i stikket på soklen.</p> <p>a. Monter basen med to skruer på et fast underlag (bemærk kabelgennemføringen, se fig. 8).</p> <p>b. Tryk forbindelsesbasen på monteringsbasen. Tilslutningsbasen kan drejes ca. 10° for at opnå en finjustering af sensoren.</p>	<p>La altura de montaje recomendada es de 2,5 m. El detector se conecta a la base</p> <p>a. Monte la base con dos tornillos en una superficie firme (tenga en cuenta la entrada de cables, véase la Fig. 8).</p> <p>b. Presione la base de conexión en la base de montaje. La base de conexión puede girarse unos 10° para el ajuste fino del detector.</p>	<p>L'altezza di montaggio raccomandata è di 2,5m. Il rilevatore si innesta sulla base.</p> <p>a. Montare la base con due viti su una superficie solida (notare il passaggio dei cavi, vedi Fig. 8).</p> <p>b. Premere la base di connessione sulla base di montaggio. La base di connessione può essere ruotata di circa 10° per la regolazione fine del rilevatore.</p>	<p>A altura de montagem recomendada é de 2,5m. O detetor pode ser ligado à base.</p> <p>a. Montar a base com dois parafusos sobre uma superfície firme (ter em atenção a entrada de cabos, ver fig. 8).</p> <p>b. Pressionar a base de ligação sobre a base de montagem. A base de ligação pode ser rodada em aprox. 10° para o ajuste fino do detetor.</p>
	<p>Bevægeligt kuglehoved Rækkevidden eller detektionsområdet kan ændres ved at dreje kuglehovedet lodret eller vandret (vandret kuglehoved = maksimal rækkevidde).</p>	<p>Cabeza esférica móvil El alcance o el área de detección puede modificarse girando el cabezal esférico en sentido vertical u horizontal (cabezal esférico horizontal = alcance máximo).</p>	<p>Testa a sfera mobile La portata o l'area di rilevamento può essere modificata ruotando la testa a sfera verticalmente o orizzontalmente (testa a sfera orizzontale = portata massima).</p>	<p>Cabeça de bola móvel O alcance ou área de deteção pode ser alterado rodando a cabeça da bola vertical ou horizontalmente (cabeça da bola horizontal = alcance máximo).</p>
<p>Monteringstyper</p>	<p>Tipos de montaje</p>	<p>Tipi di montaggio</p>	<p>Tipos de montagem</p>	
<p>► Fig. 4</p>	<p>► Fig. 5</p>	<p>► Fig. 6</p>	<p>► Fig. 7</p>	
<p>► Fig. 4</p>	<p>Vægmontering</p>	<p>Montaje en pared</p>	<p>Montaggio a parete</p>	<p>Montagem na parede</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Montering på loftet</p>	<p>Montaje en el techo</p>	<p>Montaggio a soffitto</p>	<p>Montagem no teto</p>
<p>► Fig. 6, 7</p>	<p>Udvendig hjørnemontering/indvendig hjørnemontering med hjørnefod (tilbehør ikke inkluderet)</p>	<p>Montaje angular exterior/angular interior (accesorios no incluidos)</p>	<p>Montaggio ad angolo esterno/ad angolo interno con base ad angolo (accessori non inclusi)</p>	<p>Montagem em canto exterior/interior utilizando a base de canto (acessórios não incluídos)</p>
<p>Monteringssted</p>	<p>Lugar de montaje</p>	<p>Posizione di montaggio</p>	<p>Local de montagem</p>	
<p>► Fig. 8</p>	<p>► Fig. 9</p>	<p>► Fig. 10</p>	<p>► Fig. 10</p>	<p>► Fig. 10</p>
<p>► Fig. 8</p>	<p>Hvis det er muligt, skal enheden monteres på et beskyttet sted.</p>	<p>Monte el dispositivo en un lugar protegido de la intemperie.</p>	<p>Se possibile, montare l'unità in un luogo protetto.</p>	<p>Se possível, montar a unidade num local protegido.</p>
<p>► Fig. 9</p>	<p>Installeres efter gældende regler.</p>	<p>Siga las normas de instalación.</p>	<p>Seguire le istruzioni di montaggio.</p>	<p>Respeitar os standards de instalação</p>
<p>► Fig. 10</p>	<p>Mindste afstand til tændt belysning, frontalt eller sidelæns til enheden: 1 m. Monter aldrig belysningen under bevægelsessensoren.</p>	<p>Distancia mínima a la iluminación conmutada, frontal o lateral a la unidad: 1m. Nunca monte la iluminación por debajo del detector de movimiento.</p>	<p>Distanza minima dall'illuminazione accesa, frontale o laterale all'unità: 1m Non montare mai l'illuminazione sotto il rilevatore di movimento.</p>	<p>Distância mínima para a iluminação controlada, frontal ou lateral à unidade: 1m. Nunca montar a iluminação por baixo do detetor de movimento.</p>

93321/93323/ 93324	DK Afblænding af områder som ikke skal detekteres	ES Reducción del área de detección para evitar perturbaciones	IT Delimitazione delle fonti di disturbo	PT Exclução de fontes de interferência
	<p>Hvis sensorens registreringsområde er for stor, eller der registreres områder, som ikke skal overvåges, så kan området reduceres eller indskrænkes ved hjælp af de vedlagte afdækningsclips.</p> <p>Klik dæksellamellerne fast på plads i den ønskede position foran linsen:</p> <p>a Fåde ud langt væk fra rækkevidde</p> <p>b udviskes i nærheden af rækkevidde</p> <p>c udviskes i nær- og fjernområdet</p> <p>d Dækkilistermærker til udvisning af underkrybningszone</p>	<p>En el caso de que el área de detección por defecto del detector sea demasiado grande o cubra zonas que no deban ser vigiladas, puede reducirse/acortarse cómodamente utilizando las carátulas obturadoras adjuntas.</p> <p>Encaje las lamas en la posición deseada en la lente:</p> <p>a Obturar el alcance lejano</p> <p>b Obturar el alcance corto</p> <p>c Obturar el alcance cercano y lejano</p> <p>d Láminas obturadoras para ocultar áreas de detección no deseadas</p>	<p>Nel caso in cui l'area di rilevamento predefinita è troppo grande o copre aree che non dovrebbero esserlo monitorate, può essere ridotta/limitata usando le clip in dotazione.</p> <p>Far scattare le lamelle di copertura nella posizione desiderata davanti alla lente:</p> <p>a Escludi distanza lontana</p> <p>b Escludi distanza vicina</p> <p>c Escludi distanza lontana e vicina</p> <p>d Adesivi di copertura per escludere rilevamento sotto</p>	<p>Se a área de deteção do detetor for demasiado extensa ou se forem cobertas áreas que não pretende monitorizar, é possível reduzir ou limitar a área, conforme as necessidades, utilizando as lamelas de cobertura fornecidas.</p> <p>Inserir as máscaras na posição desejada na frente da lente:</p> <p>a exclui áreas afastadas</p> <p>b exclui áreas próximas</p> <p>c exclui áreas próximas e distantes</p> <p>d Autocolante para tapar a zona de antivandalismo</p>
	<p>Indstillingselementer</p> <p>A Mekanisk justering af området RC-plus next N 130 har ud over sensoren til beskyttelse mod snigende bevægelse også en bevægelsessensor til registrering af frontale eller tangentielle bevægelser med mekanisk justering af rækkevidden. Denne sensors rækkevidde kan justeres præcist.</p> <p>+ maksimal rækkevidde – minimum rækkevidde</p> <p>B Tid til at køre videre</p> <p>C Tærskelværdi ved indkobling</p>	<p>Ajustes</p> <p>A Ajuste mecánico del alcance Además del sensor de cobertura inferior, el RC-plus next N 130 también cuenta con un sensor de movimiento para la detección de movimientos frontales o tangenciales que incorpora un ajuste de alcance mecánico. De esta manera, el alcance del sensor puede acortarse con precisión.</p> <p>+ alcance máximo – alcance mínimo</p> <p>B Temporización de apagado</p> <p>C Umbral de conmutación</p>	<p>Éléments de réglage</p> <p>A Elementi di regolazione Oltre al sensore per la protezione anti-intrusione a 360°, l'RC-plus next N 130 dispone anche di un sensore per il rilevamento dei movimenti frontali o tangenziali con regolazione meccanica e precisa della distanza di rilevamento.</p> <p>+ distanza massima – distanza minima</p> <p>B Ritardo di spegnimento</p> <p>C Soglia crepuscolare di accensione</p>	<p>Elementos de ajuste</p> <p>A Ajuste mecânico do alcance de deteção O RC-plus next N 130, para além do sensor antivandalismo, incorpora ajuste mecânico do sensor de movimento para deteção de movimentos frontais ou tangenciais. O alcance deste sensor pode assim ser ajustado com precisão.</p> <p>+ alcance máximo – alcance mínimo</p> <p>B Tempo de funcionamento</p> <p>C Limiar de acendimento</p>
	<p>Selvtestcyklus</p> <p>Efter tilslutning gennemgår sensoren en selvtestcyklus, som varer 60 sekunder (LED blinker). I denne periode reagerer sensoren ikke på bevægelse.</p>	<p>Ciclo de autocontrol</p> <p>Tras la conexión a la alimentación, el detector realiza un ciclo de autocontrol durante 60 segundos. Los LEDs de la unidad parpadean. Durante este tiempo, el aparato no responde al movimiento.</p>	<p>Ciclo di autotest</p> <p>Dopo aver eseguito l'allacciamento elettrico il rilevatore esegue per 60 secondi un ciclo di test (LEDs intermittenti). In questo momento il dispositivo non reagisce al movimento.</p>	<p>Ciclo de autoteste</p> <p>Após a ligação à corrente, o detetor executa um ciclo de autoteste de 60 segundos (os LEDs piscam). Durante esse tempo o dispositivo não responde ao movimento.</p>
<p>Status LED</p> 	<p>LED-funktionsindikatorer</p> <p>Registrering af bevægelse - røde lysdioder viser, hvilken af de to PIR-sensorer der har registreret en bevægelse.</p>	<p>Indicadores LED de función</p> <p>Detección de movimiento - los LEDs rojos indican cuál de los dos sensores PIR ha detectado un movimiento.</p>	<p>Indicatori LED di funzionamento</p> <p>Rilevatore di Movimento - ogni LED rosso indicano quale dei due sensori PIR ha rilevato il movimento.</p>	<p>LED's indicadores de função</p> <p>Deteção de movimento - Os LEDs vermelhos indicam qual dos dois sensores PIR detectou movimento.</p>
	Tilbehør	Accesorios	Accessori	Acessórios
92000	Fjernbetjening IR-RC	Mando a distancia IR-RC	Telecomando IR-RC	Comando à distancia IR-RC
92649	Fjernbetjening IR-RC-LD	Mando a distancia IR-RC-LD	Telecomando IR-RC-LD	Comando à distancia IR-RC-LD
92090	Fjernbetjening IR-RC-Mini	Mando a distancia IR-RC-Mini	Telecomando IR-RC-Mini	Comando à distancia IR-RC-Mini
93067	BLE-IR-Adapter	Adaptador BLE-IR	BLE-IR-Adapter	BLE-IV-Adaptador
10880	RC-dæmperled	Elemento supresor RC	Filtro antisturbo RC	Kit RC supressor de arco elétrico
97004	RC-plus next udendørs hjørnesokkel, hvid	Zócalo angular para RC-plus next, blanco	Supporto angolare esterno RC-plus next, bianco	Base de montagem do RC-plus para canto exterior, branco
97024	RC-plus next udendørs hjørnesokkel, sort	Zócalo angular para RC-plus next, negro	Supporto angolare esterno RC-plus next, nero	Base de montagem do RC-plus para canto exterior, preto
97014	RC-plus next udendørs hjørnesokkel, brun	Zócalo angular para RC-plus next, marrón	Supporto angolare esterno RC-plus next, marrone	Base de montagem do RC-plus para canto exterior, em castanho
97043	RC-plus next udendørs hjørnesokkel, sølv	Zócalo angular para RC-plus next, plata	Supporto angolare esterno RC-plus next, colore acciaio	Base de montagem do RC-plus para canto exterior, em prata
97005	RC-plus next invendig hjørnesokkel, hvid	Zócalo angular interior RC-plus next, blanco	Supporto angolo interno RC-plus next, bianco	Adaptador de canto interior RC-plus next, branco
92467	Bold-beskyttelseskurv BSK (Ø 164 x 143 mm)	Rejilla de protección metálica BSK (Ø 164 x 143 mm)	Griglia protezione BSK (Ø 164 x 143 mm)	Grelha de proteção metálica BSK (Ø 164 x 143 mm)

93321/93323/ 93324	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spænding Egetforbrug	Tensión de alimentación Consumo	Tensione Potenza assorbita	Tensão Consumo de energia
 0.5 – 2.5 mm ² ↔ 10mm	Terminaler: til faste ledere	Terminales: para conductores rígidos	Terminali: per conduttori solidi	Terminais de ligação: para condutores rígidos
130° 2 m / 5 m / 2.5 m	Detekteringsområde Monteringshøjde min./maks./ anbefalet	Ángulo de detección Altura de montaje min./máx./ recomendada	Campo di rilevamento Altezza installazione consentita min./máx./suggerita per la miglior performance	Área de deteção Altura de montagem min./máx./ recomendada
► Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m	Rækkevidde på Monteringshøjde Omgivelsesnes temperatur 1 tangential 2 frontal 3 Krybbezone	Alcance en m Altura de montaje Temperatura ambiente 1 transversal 2 frontal 3 Lente vertical inferior	Raggio d'azione a Altezza di montaggio Temperatura ambiente 1 tangenziale 2 frontale 3 Protezione anti-intrusione	Alcance a Altura de montagem Temperatura ambiente 1 transversal 2 frontal 3 anti-intrusão
II / IP54 121 x 71 x 85 mm -25°C – +50°C	Beskyttelse / beskyttelsesklasse Mål Omgivelsesnes temperatur	Grado de protección / clase Dimensiones Temperatura de funcionamiento	Tipo / classe di protezione Dimensioni Temperatura di funzionamento	Classe / grau de proteção Dimensões Temperatura ambiente
C1 µ - NO 3000 VA cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5	Relækontakt forankoblet wolfram-kontakt Afbrødsstyrke	Contacto relé Contacto NA de tungsteno Potencia de conmutación	Contacto relé contatto anticipato al tungsteno Carico di contatto	Contacto de relé Pré-contacto de tungstênio Potência de comutação
 A  B  C A = 20 - 5 m B = 15 s - 16 min / Test/Л C = 2 - 500 Lux	Kan programmeres via potentiometerne Mekanisk justering af området	Ajustes via potenciómetro: Ajuste mecánico del alcance	Impostazioni tramite trimmer Parametri di impostazione	Ajustes através do potenciômetro Ajuste mecânico do alcance de deteção Tempo de funcionamento Limiar de acendimento
B = 3 min C = 20 Lux	Fabriksindstilling Tid til at køre videre Tærskelværdi ved indkobling	Valores por defecto preconfigurados Temporización de apagado Umbral de conmutación	Impostazioni di fabbrica Ritardo di spegnimento Soglia crepuscolare di accensione	Ajuste de fábrica Tempo de funcionamento Limiar de acendimento
	Skematisk diagram	Esquema de conexión	Schema di cablaggio	Esquema elétrico
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete el orden de los cables de conexión cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!
				
	EU Overensstemmelseserklæring Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspænding (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU) 4. Stærkstrømbekendtgørelsen	Declaración de conformidad UE Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)	Dichiarazione di conformità UE Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)	Declaração de conformidade UE O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet






Code	bilá	93321	biały	93321	fehér	93321
	černá	93323	czarny	93323	fekete	93323
	hnědá	93324	brązowy	93324	barna	93324
	CZ Příprava montáže		PL Przygotowanie do montażu		HU Előkészítés, beállítás	
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.		Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.		A 110 - 240 V-s hálózaton történő munkavégzés csak hozzá értő szakember vagy hozzá értő személy felügyelete mellett az előírásoknak megfelelően történhet.	
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.		Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.		Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati vezetést! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.	
	Vzhledem k vysokým zapínacím proudům elektronických předřadných přístrojů a LED ovladačů je maximální počet zapínatelných svítidel omezený. Při vysokém počtu záteží byste měli použít venkovní jistič. Všechny zapnuté záteže musejí být odrušeny odborně (doporučujeme naše zřáhací RC články).		Całkowita liczba załączanych obciążeń jest ograniczona ze względu na wysokie prądy rozruchowe stateczników elektronicznych i źródeł LED. W przypadku dużej liczby załączanych obciążeń proszę stosować zewnętrzny stykznik. Dla wszystkich podłączonych obciążeń niezbędne jest prawidłowe wytlumienie interferencji (zalecamy stosowanie naszych zestawów do przerywania łuku).		Az elektronikus előtétek és LED-vezérlők magas bekapcsolási árama miatt korlátozott a kapcsolható világítóeszközök maximális száma. Nagyobb terhelés esetén külső mágneskapcsoló vagy relé alkalmazása ajánlott. Az összes csatlakoztatott terhelés megfelelő zavartmentítése kötelező (RC tag alkalmazását ajánljuk).	
	Před použitím zařízení si přečtete tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.		Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia..		A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.	
	Provoz		Opis działania		Működés	
	Zařízení je dálkově ovládaný venkovní detektor pohybu s 130° detekčním polem a 360° ochranou proti plížení.		Urządzenie jest czujnikiem ruchu ze zdalnym sterowaniem do użytku na zewnątrz, posiadającym obszar detekcji 130° i strefę zapobiegającą pełzaniu 360°.		A készülék egy távirányítású kültéri mozgásérzékelő 130°-os érzékelési területtel és 360°-os alábújás védelemmel.	
	Detektor pohybu automaticky spíná svítidla, v závislosti na přítomnosti osob (pohybu) a na hodnotě okolního světla. Detektor sepne svítidla v případě, že okolní hodnota světla je nižší než nastavená hodnota (kterou si nastavíme na zařízení) a při detekci pohybu. Svítidla zůstanou sepnutá po dobu snímání pohybu (v závislosti na světelné hodnotě).		Czujniki obecności automatycznie sterują oświetleniem, na podstawie obecności osób (ruch) i poziomu oświetlenia w otoczeniu. Czujnik włącza oświetlenie, jeżeli poziom światła w otoczeniu jest poniżej progu zmierzchowego (programowanego na urządzeniu) i zostanie wykryty ruch. Oświetlenie pozostanie załączone tak długo, jak długo czujnik wykrywa ruch (niezależnie od poziomu światła) plus zaprogramowany czas załączenia.		A mozgásérzékelő a természetes fénytől és a mozgástól függően automatikusan kapcsolja a világítást. Az érzékelő automatikusan bekapcsolja a világítást mozgás esetén ha a környezeti megvilágítás a beállított szint (a készüléken beállítható) alatt van. A világítás a mozgás érzékelése alatt bekapcsolva marad (a megvilágítástól függően) plusz az időzítés értéke.	
	Další funkce lze používat s naším dálkovým ovládáním (viz příslušenství).		Dalsze funkcje można wykorzystać za pomocą naszego pilota zdalnego sterowania (patrz akcesoria).		További funkciók is alkalmazhatók a távirányítókkal (lásd a tartozékokat).	

Fig. 1

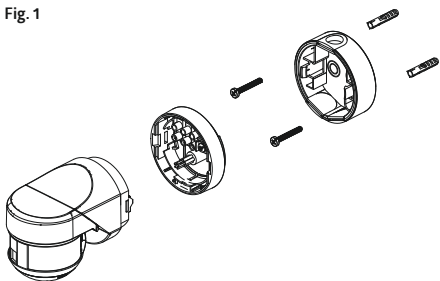


Fig. 2

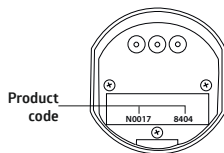
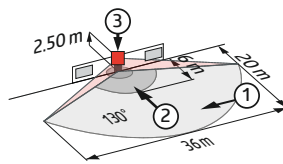


Fig. 3



↓	①	②	③
2.50 m	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

► Fig. 1

Doporučená montážní výška je 2,5 m. Detektor lze připojit k základně.

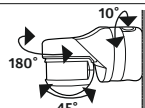
- a.** Montážní základnu připevněte dvěma šrouby na pevný podklad (dbejte na kabelový vstup, viz obr. 8).
- b.** Přitlačte přípojovací základnu na montážní základnu. Připojovací základnu lze otočit o přibližně 10° pro jemné nastavení detektoru.

Zalecana wysokość montażu wynosi 2,5 m. Czujnik można podłączyć do podstawy.

- a.** Zamontuj podstawę za pomocą dwóch wkrętów na stabilnym podłożu (zwróć uwagę na przepust kablowy, patrz rys. 8).
- b.** Wciśnij podstawę przyłączeniową na podstawę montażową. Podstawę przyłączeniową można obracać o ok. 10° w celu dokładnego ustawienia czujnika.

Az ajánlott beépítési magasság 2,5 m. Az érzékelő az aljzatra csatlakoztatható.

- a.** Szerelje fel az aljzatra két csavarral egy szilárd felületre (vegye figyelembe a kábelbevezetést, lásd a 8. ábrát).
- b.** Nyomja a csatlakozóalapot a aljzatra. Az érzékelő finom beállításához az aljzat kb. 10°-kal elforgatható.

**Pohyblivá kulová hlava**

Dosah nebo oblast detekce lze měnit otáčením kulové hlavy ve vísle nebo vodorovně poloze (vodorovná kulová hlava = maximální dosah).

Ruchoma głowica kulowa

Zasięg lub obszar detekcji można zmienić, obracając głowicę kulową w pionie lub w poziomie (głowica kulowa w poziomie = maksymalny zasięg).

Mozgatható gömbfej

A hatótávolság vagy az érzékelési terület a gömbfej függőleges vagy vízszintes elfordításával változtatható (gömbfej vízszintesen = maximális hatótávolság).

Typy montáže**Rodzaje montażu****Szerelési típusok**

Fig. 4



Fig. 5

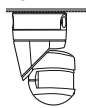


Fig. 6

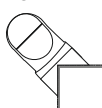
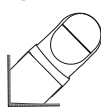


Fig. 7



► Fig. 4

Montáž na stěnu

Montaż na ścianie

Falra szerelés

► Fig. 5

Stropní montáž

Montaż na suficie

Mennyezeti szerelés

► Fig. 6, 7

Vnější rohová montáž/vnitřní rohová montáž s rohovou základnou (příslušenství není součástí dodávky)

Montaż w narożniku zewnętrznym/ montaż w narożniku wewnętrznym z podstawą narożną (akcesoria nie są dołączone)

Külső/belső sarokba szereléskor a sarok-aljzat alkalmazása szükséges (az elem nem tartozék)

Místo montáže**Miejsce montażu****Szerelési hely**

Fig. 8

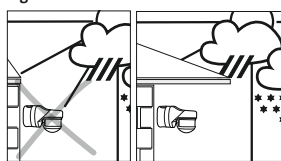


Fig. 9

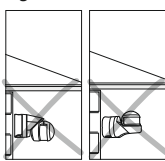
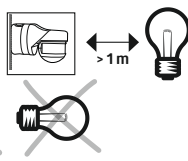


Fig. 10



► Fig. 8

Pokud je to možné, namontujte jednotku na chráněné místo.

Jeśli to możliwe, należy zamontować urządzenie w miejscu chronionym.

Ha lehetséges, szerelje a készüléket időjárás-tól védett helyre.

► Fig. 9

Instalujte profesionálně.

Profesjonalny montaż.

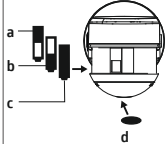
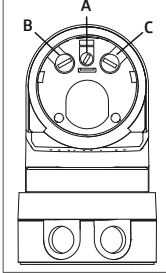

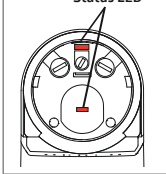
Kövesse a szerelési utasítást.

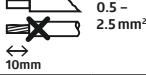


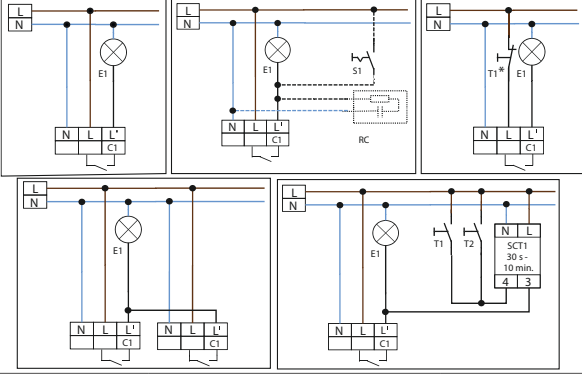


► Fig. 10

Minimální vzdálenost od zapnutého osvětlení, čelně nebo bočně od jednotky: 1 m. Nikdy nemontujte osvětlení pod detektor pohybu.

Minimalna odległość od włączonego oświetlenia, z przodu lub z boku urządzenia: 1 m. Nigdy nie należy montować oświetlenia poniżej czujnika ruchu.

Minimális távolság a készülékkel szemben vagy oldalt elhelyezett, bekapcsolt világítástól: 1 m. Soha ne szerelje a világítást a mozgásérzékelő alá.

93321/93323/ 93324	CZ Zastínění zdrojů rušení	PL Eliminacja źródeł zakłóceń	HU Zavaró jefforrások kizárása
	<p>V případě, že je detekční oblast detektoru příliš velká, nebo jsou snímány nežádoucí oblasti, může se dosah detektoru redukovat přiloženými stínícími krytkami.</p> <p>Krycí lamely zavaknujete na požadované místo před objektivem:</p> <p>a Vzdálený dosah b zaniknout v blízkém dosahu c zmizí blízký a vzdálený dosah d Krycí samolepky pro vyblednutí ochrany proti proklouznutí</p>	<p>W przypadku, gdy obszar detekcji jest zbyt duży bądź monitorowane są obszary, które nie powinny być, zasięg można zmniejszyć lub ograniczyć poprzez zastosowanie dołączonych przeston maskujących.</p> <p>Zatrzaśnij elementy maskujące w odpowiednim miejscu na soczewce.</p> <p>a Bez dalekiego zasięgu b Bez bliskiego zasięgu c Bez bliskiego i dalekiego zasięgu d Naklejka zakrywająca strefę zapobiegającą pełzaniu</p>	<p>Amennyiben a érzékelési terület túl nagy, vagy néhány térrészletet ki akar zárni az érzékelési tartományból, az csökkenthető az árnyékoló lamellák használatával.</p> <p>Pattintsa be az árnyékoló lamellákat a kívánt helyre a lencse elé:</p> <p>a Távoli tartomány kizárása b Közeleli tartomány kizárása c Távoli és közeleli tartomány kizárása d Alábűjás védelmet fedő elem</p>
	<p>Nastavení prvků</p> <p>A Mechanické nastavení rozsahu Kromě snímače plíživého pohybu zesponu má RC-plus next N 130 také snímač pohybu pro detekci čelních nebo tangenciálních pohybů s mechanickým nastavením rozsahu. Rozsah tohoto snímače lze přesně nastavit. + maximální rozsah – minimální rozsah</p> <p>B Doba běhu C Práh zapnutí</p>	<p>Elementy ustawień</p> <p>A Mechaniczna regulacja zakresu RC-plus next N 130 posiada, oprócz czujnika chroniącego przed pełzaniem, jeden czujnik ruchu do wykrywania ruchu w kierunku do lub w poprzek, z mechaniczną regulacją zasięgu. Zasięg tego czujnika można precyzyjnie regulować. + maksymalny zasięg – minimalny zasięg</p> <p>B Czas zwłoki C Próg załączenia</p>	<p>Beállító elemek</p> <p>A Mechanikus tartománybeállítás Az RC-plus next N 130 az alábűjás védelmen kívül egy mozgásérzékelővel is rendelkezik a frontális vagy érintéleges mozgások érzékelésére, mechanikus tartománybeállítással. Ennek az érzékelőnek az érzékelési tartománya pontosan beállítható. + maximális hatótávolság – minimális hatótávolság</p> <p>B Időzítés C Bekapcsolási küszöbérték</p>
	<p>Testovací režim</p> <p>Po prvotním připojení napětí se detektor uvede do 60 sekundového testovacího cyklu. Po jeho provedení je detektor připraven k provozu (LED bliká). V té době přístroj nebude reagovat na pohyb.</p>	<p>Cykl auto-testu</p> <p>Przy pierwszym podłączeniu zasilania produkt wchodzi w początkowy 60-sekundowy cykl auto-testu. Czujnik obecności jest gotowy do pracy (diody LED migoczą). W tym czasie urządzenie nie reaguje na ruch.</p>	<p>Őnteszt ciklus</p> <p>Az első hálózatra kapcsoláskor az érzékelő 60mp-re őnteszt üzemmódba kerül. Ezután a jelenlét érzékelő készen áll a működésre (a LED-k villognak). Ez alatt az idő alatt semmiféle mozgásra nem reagál.</p>
<p>Status LED</p> 	<p>Indikátory funkcí LED</p> <p>Detekce pohybu - červené LED indikují, který ze dvou PIR sensorů zaznamenal pohyb.</p>	<p>Wskaźniki funkcji LED</p> <p>Wykrywanie ruchu - czerwone diody LED wskazują, który z dwóch czujników PIR wykrył ruch.</p>	<p>LED funkciójelzők</p> <p>Mozgásérzékelés - A piros LED-ek jelzik, a két PIR-érzékelő közül melyik érzékelt mozgást.</p>
<p>Příslušenství</p> <p>92000 Dálkové ovladače IR-RC 92649 Dálkové ovladače IR-RC-LD 92090 Dálkové ovladače IR-RC-Mini 93067 BLE-IR-adaptér 10880 Odrušovací člen 97004 RC-plus next venkovní rohová základna, bílá 97024 RC-plus next venkovní rohová základna, černá 97014 RC-plus next venkovní rohová základna, hnědá 97043 RC-plus next venkovní rohová základna, stříbrná 97005 Vnitřní rohová zásuvka RC-plus next, bílá 92467 Drátěný koš BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Akcesoria</p> <p>Pilot IR-RC Pilot IR-RC-LD Pilot IR-RC-Mini BLE-IR-Adapter Zestaw do przerywania łuku Gniazdo narożne zewnętrzne RC-plus next, biały Gniazdo narożne zewnętrzne RC-plus next, czarny Gniazdo narożne zewnętrzne RC-plus next, brązowe Gniazdo narożne zewnętrzne RC-plus next, srebrne Wewnętrzna podstawka do montażu narożnego RC-plus next, biały Osłona druciana BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Kiegészítők</p> <p>Távírányító IR-RC Távírányító IR-RC-LD Távírányító IR-RC-Mini BLE-IR-Adapter RC tag RC-plus next kültéri sarokelem, fehér RC-plus next kültéri sarokelem, fekete RC-plus next kültéri sarokelem, barna RC-plus next kültéri sarokelem, ezüst Belső sarokaljzat RC-plus next, fehér Védőkosár BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	

93321/93323/ 93324	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
<p>110-240 V -, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W</p> 	<p>Napájení Spotřeba elektrické energie</p> <p>Připojení vodičů: pro jednodrátové vedení</p>	<p>Zasilanie Pobór mocy</p> <p>Zaciski: do przewodu jednożyłowego</p>	<p>Hálózati feszültség Teljesítményfelvétel</p> <p>Csatlakozó: egy tömör vezeték számára</p>
<p>130° 2 m / 5 m / 2.5 m ► Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m</p>	<p>Oblast pokrytí Montážní výška min./max./doporučená Rozsah dosahu pro Montážní výška Okolní teplota 1 tangenciální 2 radiální 3 ochrana pod detektorem</p>	<p>Obszar detekcji Min./Maks./Zalecana wysokość montażu Zasięg przy wysokości montażu Temperatura otoczenia 1 poprzecznie 2 promieniście 3 Czujnik pełzania/czołgania</p>	<p>Érzékelési tartomány Szerelési magasság min. / max. / ajánlott Hatótávolság Szerelési magasság Környezeti hőmérséklet 1 áthaladás 2 megközelítés 3 alábújás védelem</p>
<p>II / IP54 121 x 71 x 85 mm -25°C – +50°C</p>	<p>Stupeň krytí / třída Rozměry Okolní teplota</p>	<p>Stoień ochrony / klasa Wymiary Temperatura otoczenia</p>	<p>Védettség Méretek Környezeti hőmérséklet</p>
<p>C1 μ - NO 3000 W cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5</p>  <p>A = 20 - 5 m B = 15 s - 16 min /Test/ JL C = 2 - 500 Lux</p>	<p>Kontakt relé náběhový wolframový kontakt Spínací kapacita</p> <p>Nastavení pomoci potenciometru</p> <p>Mechanické nastavení rozsahu</p> <p>Doba běhu Práh zapnutí</p>	<p>Styk przekaźnika jałowy styk wolframowy Moc załączania</p> <p>Ustawienia programowane potencjometrami</p> <p>Mechaniczna regulacja zakresu</p> <p>Czas zwłoki Próg załączania</p>	<p>Relé kontaktus volfrám záró kontaktus Kapcsolási teljesítmény</p> <p>Beállítások potenciométerekkel</p> <p>Mechanikus tartománybeállítás</p> <p>Időzítés Bekapcsolási küszöbérték</p>
<p>B = 3 min C = 20 Lux</p>	<p>Tovární nastavení Doba běhu Práh zapnutí</p>	<p>Ustawienie fabryczne Czas zwłoki Próg załączania</p>	<p>Gyári beállítás Időzítés Bekapcsolási küszöbérték</p>
	<p>Schématá zapojení Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!</p> 	<p>Schematy połączeń Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!</p>	<p>Kapcsolási rajzok Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!</p>
	<p>EU Prohlášení o shodě Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)</p>	<p>Deklaracja zgodności UE Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczącymi: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/EU) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/EU) oraz (2015/863/EU)</p>	<p>EU-Megfelelőségi nyilatkozat A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kismegnyomású előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)</p>
	<p>Stránka produktu na internetu</p>	<p>Strona produktu w Internecie</p>	<p>Termékdoldal az interneten</p>






Code	vit	1313650	valkoinen	2603269	hvit	93321	white	93321
	svart	1313629	musta	2603282	svart	93323	black	93323
	brun	1313628	ruskea	2603283	brun	93324	brown	93324
	SV Säkerhetsinstruktioner		FI Turvallisuusohjeet		NO Sikkerhets instruks		EN Safety instructions	
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.		Asennusta voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.		Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	
	Bryt alltid strømmen innan montering og installasjon! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.		Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.		Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).		Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kyttävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriönsuodattuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriöpoistajaa riittävän suodatustason takaamiseksi).		Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!		Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.		Les dette tilleggskokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	
	Funktion		Toiminto		Bruk		Function	
	Enheten är en fjärrstyrd rörelsedetektor för utomhusbruk med ett 130°-detektionsområde och 360°-underkrypningskydd.		Laite on kauko-ohjattava ulkokäyttöön tarkoitettu liiketunnistin, jossa on 130°:n valvonta-alue ja 360°:n aliryömintäsuoja.		Enheten er en fjernstyrt utendørs bevegelsesdetektor med 130° deteksjonsområde og 360° krypebeskyttelse		The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 130° detection area and 360° anti-creep zone.	
	Rörelsedetektorn tänder belysningen automatiskt vid närvaro (rörelse) och beroende på den omgivande ljusnivån. Detektorn tänder belysningen om den omgivande ljusnivån är under inställt värde (går att ställa på enheten) och när rörelse är detekterad. Belysningen förblir tänd så länge detektorn känner av rörelse eller uppföljningstid är aktiv (oberoende av ljusnivå).		Liiketunnistimet ohjaavat automaattisesti valaistusta liikkeen ja valotason mukaan. Tunnistin syyttää valot, mikäli valotaso on alle asetetun rajan (voidaan asettaa tunnistimeen) ja se havaitsee liikettä. Valot ovat päällä niin kauan kun tunnistin havaitsee liikettä (riippumatta kirkkaudesta), sekä viiveajan.		Bevegelsesdetektorer styrer automatisk lyset basert på at personer er til stede (bevegelse), og på lysnivået i rommet. Detektoren slår på lyset hvis lysnivået er under den innstilte grenseverdien (som kan stilles inn på enheten) og det i tillegg oppdages bevegelse. Lyset forblir på så lenge detektoren oppdager bevegelsler.		Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.	
	Ytterligere funksjoner blir tilgjengelige med vår fjærkontroll (se tillbehör).		Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).		Alle parameterne kan innstilles med fjærkontrollen. (se tilbehør)		Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).	

Fig. 1

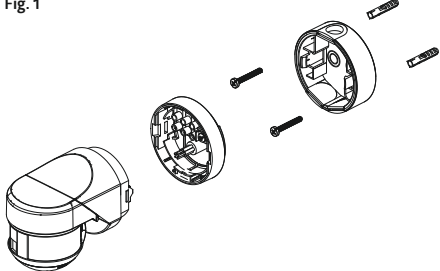


Fig. 2

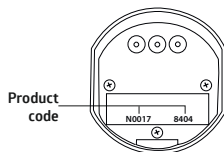
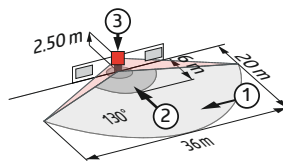


Fig. 3



2.50 m	①	②	③
	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

► Fig. 1

Den rekommenderade monteringshöjden är 2,5 meter. Detektorn kan pluggas i sockeln.

- a.** Montera sockeln med två skruvar på ett fast underlag (observera kabelgenomföringen).
- b.** Tryck fast instickssockeln i monteringssockeln. Monteringssockeln kan vridas ca 10° för finjustering av detektorn.

Suosittelava asennuskorkeus on 2,5 m. Tunnistimen kytkentä alustaan:

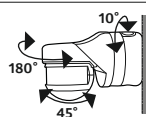
- a.** Kiinnitä alusta kahdella ruuvilla tukevalle pinnalle (huomioi kaapelin läpivienti).
- b.** Paina tunnistin kiinni asennusalustaan. Asennusalustaa voidaan kääntää 10° tunnistimen hienosäätöä varten.

Anbefalt monteringshøyde er 2,5 m. Detektoren kan plugges på sokkelen.

- a.** Fest sokkelen på et solid underlag med to skruer (vær oppmerksom på kabelinnføringen).
- b.** Trykk tilkoblingssockelen på monteringssockelen. For finjustering av detektoren er tilkoblingssockelen ca. 10° dreibar.

The recommended mounting height is 2.5m. The detector can be plugged into the socket.

1. Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).
2. Press connection socket onto mounting socket. For a better adjustment, the connection socket can be rotated through 10°.

**Rörligt kulhuvud**

Räckvidden eller detektionsområdet kan ändras genom att vrida kulhuvudet vertikalt eller horisontellt (kulhuvudet horisontellt = maximal räckvidd).

Pyörítettävä tunnistinpää

Kantamaa tai valvonta-alueita voidaan muuttaa kääntämällä tunnistinpäätä pysty- tai vaakasuoraan (tunnistinpäätä vaakasuoraan = suurin kantama).

Bevegelig kulehode

Rekkevidde eller deteksjonsområdet kan endres ved å dreie kulehodet vertikalt eller horisontalt (horisontalt kulehode = maksimal rekkevidde).

Adjustable ball head

The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontal = max. detection range)

Monteringstyper**Asennusvaihtoehdot****Monteringstyper****Mounting options**

Fig. 4



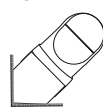
Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



► Fig. 4

Väggmontering

Seinäasennus

Veggmontering

Wall mounting

► Fig. 5

Montering i taket

Kattoasennus

Takfeste

Ceiling mounting

► Fig. 6, 7

Montering i yttre hörn/montering i inre hörn med hörnsokkel (tilbehør ingår inte).

Kulma-asennus ulkukulmaan/sisäkulmaan kulmakappaleen kanssa (kulmakappaleet eivät sisälly toimitukseen).

Utvendig/innvendig-hjørnemontering med hjørnesokkel (tilbehør ikke inkludert)

Outside / inside corner mounting using corner socket (accessory not included)

Monteringsplats**Asennuspaikka****Monteringssted****Mounting location**

Fig. 8

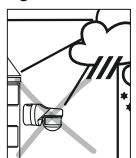


Fig. 9

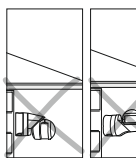
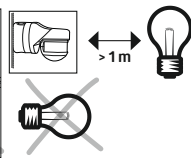


Fig. 10



► Fig. 8

Montera enheten på en skyddad plats om det är möjligt.

Jos mahdollista, asenna laite suojattuun paikkaan.

Hvis mulig, monter enheten på et vær beskyttet sted.

Mount the device at a weather-protected place.

► Fig. 9

Installera professionellt.

Noudata asennusstandardeja.

Følg installasjonsstandardene.

Follow the installation standards.

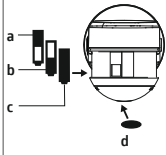
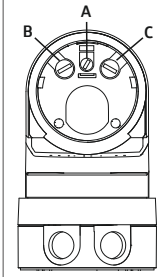

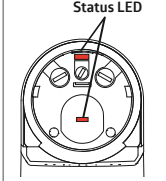
► Fig. 10

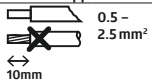
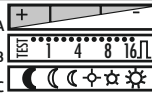

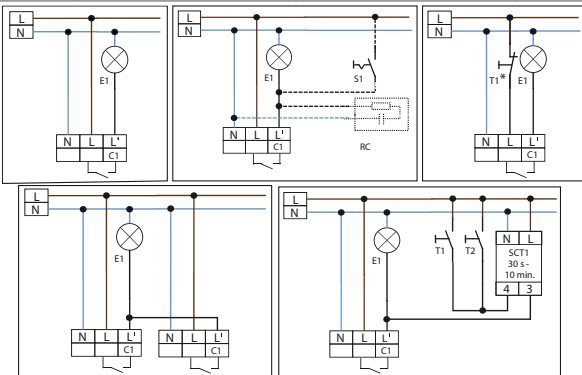



Minsta avstånd till omkopplad belysning, framför eller vid sidan om enheten: 1 m.
Montera aldrig belysningen under rörelsedetektorn.

Vähimmäisetäisyys tunnistimen ja valaistuksen välillä: 1m.
Älä asenna valaisimia tunnistimen alle.

Minimumsavstand til styrt lys, front- eller sideveis fra enheten: 1 m.
Ikke monter en lyskilde under detektoren.

Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1m.
Do not mount a light source below the detector.

93321/93323/ 93324	SV Förhindra störningskällor	FI Poista häiriolähteet	NO Avgrens deteksjonsområdet	EN Exclude sources of interference
 <p>Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.</p> <p>Knäpp fast skyddslamellerna på plats i önskad position framför linsen:</p> <p>a Avgränsning i ytterområdet av detekteringen b Avgränsning i innerområdet (närmst dektektorn) i detekteringen. c Avgränsning i både ytter- och innerområdet i detekteringen d Använd klistermärket för att täcka underkrypsskyddet.</p>	<p>Justerig</p> <p>A Mekanisk justering av området Förutom sensorn för underkrypningsskydd har RC-plus next N 130 även en rörelsesensor för att upptäcka rörelser framifrån och från sidan, med mekanisk justering av räckvidden. Sensorns räckvidd kan justeras exakt. + maximal räckvidd - minsta räckvidd B Eftergångstid C Tröskelvärdet för påslagning</p>	<p>Asetukset</p> <p>A Tunnistuskeilan mekaaninen säätö RC-plus next N 130 -tunnistimen liikutunnistus alapuolella olevaan aliryömintäsuojan lisäksi havaitsee poikittaiset ja kohti tunnistinta tapahtuvat liikkeet. Tunnistinpäässä on korkeussäädettävä infrapunaelementti, jolla tunnistuskeilaa voidaan hienosäätää tarkasti. + enimmäisalue - vähimmäisalue B Viiveaika C Valaistustason raja-arvo</p>	<p>Justering</p> <p>A En mekanisk rekkeviddejustering RC-plus next N 130 har, i tillegg til sensoren for krypbeskyttelse, en bevegelsessensor for å registrere bevegelser mot eller på tvers, med mekanisk rekkeviddejustering. Rekkevidden til denne sensoren kan justeres nøyaktig. + maksimal rekkevidde - korteste rekkevidde B Etterløpstid C Innkoblingsterskel</p>	<p>Adjustment elements</p> <p>A Mechanical range adjustment The RC-plus next N 130 features, in addition to the sensor for anti-creep protection, one motion sensor for the detection of towards or across movements, with mechanical range adjustment. The range of this sensor can be precisely adjusted. + maximum range - minimum range B Follow-up time C Switch-on threshold</p>
	<p>Självttest</p> <p>När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självttesten detekterar inte detektorn på rörelse.</p>	<p>Kalibrointivaihe</p> <p>Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibrointivaiheen käyttösähkøyön kytkennän jälkeen (merkkileidit vilkkuvat). Kalibrointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.</p>	<p>Testprosedyre</p> <p>Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.</p>	<p>Self-test cycle</p> <p>The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.</p>
	<p>LED-funktionsindikatorer</p> <p>Rörelsedetektering - Röda lysdioder visar vilken av de två PIR-sensorena som har upptäckt en rörelse.</p>	<p>Merkkileidien toiminta</p> <p>Liikkeen tunnistaminen - Punaiset LEDit ilmaisevat, kumpi kahdesta PIR-anturista on havainnut liikkeen.</p>	<p>LED-funktionsindikatorer</p> <p>Bevegelsessensindikatorer - Røde lysdioder indikerer hvilken av de to PIR-sensorene som har registrert bevegelse.</p>	<p>LED function indicators</p> <p>Motion detection - red LEDs indicate which of the two PIR sensors has detected a movement.</p>
<p>Status LED</p> 	<p>Tillbehör</p>	<p>Lisätarvikkeet</p>	<p>Tilleggstutyr</p>	<p>Accessory</p>
<p>92000</p>	<p>Fjärrkontroll IR-RC</p>	<p>Kaukosäädin IR-RC</p>	<p>Fjernkontroll IR-RC</p>	<p>Remote control IR-RC</p>
<p>92649</p>	<p>Fjärrkontroll IR-RC-LD</p>	<p>Kaukosäädin IR-RC-LD</p>	<p>Fjernkontroll IR-RC-LD</p>	<p>Remote control IR-RC-LD</p>
<p>92090</p>	<p>Fjärrkontroll IR-RC-Mini</p>	<p>Kaukosäädin IR-RC-Mini</p>	<p>Fjernkontroll IR-RC-Mini</p>	<p>Remote control IR-RC-Mini</p>
<p>93067</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>	<p>BLE-IR-Adapteri</p>	<p>BLE-IR-Adapter (blåtann)</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>
<p>10880</p>	<p>Dämpkrets RC</p>	<p>RC-häiriönpoistaja</p>	<p>RC-Arc modul (RC ledd)</p>	<p>RC-Arc extinction kit</p>
<p>97004</p>	<p>Hörnfasta ytterhörn RC-plus next, vit</p>	<p>RC-plus next kulmakappale ulkokulmaan, valkoinen</p>	<p>Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, hvit</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, white</p>
<p>97024</p>	<p>Hörnfasta ytterhörn RC-plus next, svart</p>	<p>RC-plus next kulmakappale ulkokulmaan, musta</p>	<p>Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, sort</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, black</p>
<p>97014</p>	<p>Hörnfasta ytterhörn RC-plus next, brun</p>	<p>RC-plus next kulmakappale ulkokulmaan, ruskea</p>	<p>Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, brun</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, brown</p>
<p>97043</p>	<p>Hörnfasta ytterhörn RC-plus next, silver</p>	<p>RC-plus next kulmakappale ulkokulmaan, hopea</p>	<p>Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, sølv</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, silver</p>
<p>97005</p>	<p>Hörnfasta innerhörn RC-plus next, vit</p>	<p>RC-plus next kulmakappale sisakulmaan, valkoinen</p>	<p>Innvendig hjørnesokkel RC-plus next, hvit</p>	<p>Inside corner socket RC-plus next, white</p>
<p>92467</p>	<p>Skyddskorg BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Pallosuoja BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Ballbeskyttelse BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>

93321/93323/ 93324	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V ~ 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spänning Effektförbrukning	Jännite Tehonkulutus	Spenning Effekt	Voltage Power input
	Terminalanslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjernert leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
130° 2 m / 5 m / 2.5 m	Detekteringsområde Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Valvonta-alue Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Deteksjons område Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Area of coverage Mounting height min./max./ recommended
► Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m	Detektering vid Monteringshöjd Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Underkrypskydd	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Aliryömintäsuoja	Deteksjonsområde ved monteringshøyde Omgivningstemperatur 1 på tvers 2 rett mot 3 krypsbeskyttelse	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 anti-creep protection
II / IP54 121 x 71 x 85 mm	Skyddsklass/ IP- klass Mått	Suojausluokka Mitat	Beskyttelsesgrad Dimensjoner	Class / Degree of protection Dimensions
-25°C ~ +50°C	Omgivningstemperatur Reläkontakt	Ympäristön lämpötila Releen kontaktipinnat	Omgivningstemperatur Relekontakt	Ambient temperature Relay contact
C1 μ - NO 3000 VA cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5	Last	Kytentäkapasiteetti	Last	tungsten pre-make contact Switching capacity
	Inställningar via potentiometer	Asetukset potentiometreistä	Innstilling via brytere	Settings via potentiometers
A = 20 - 5 m	Mekanisk justering av området	Tunnistuskeilan mekaaninen säätö Viiveaika Valaistustason raja-arvo	En mekanisk rekkeviddejustering	Mechanical range adjustment
B = 15 s - 16 min / Test/Л	Eftergångstid Tröskelvärde för påslagning	Tunnistuskeilan mekaaninen säätö Viiveaika Valaistustason raja-arvo	Etterløpstid Innkoblingsterskel	Follow-up time Switch-on threshold
B = 3 min C = 20 Lux	Fabriks inställning Eftergångstid Tröskelvärde för påslagning	Tehdasasetukset Viiveaika Valaistustason raja-arvo	Fabrikkinstilling Etterløpstid Innkoblingsterskel	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold
	Kopplingschema Kopplingschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkingen av terminalanslutningarna!	Kytentäkaavio Kytentäkaavio - kytkettäessä tunnistinta noudatta laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema Koblingskjema for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	Schematic diagram Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the termi- nal connections at the device!
				
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
 	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet